



Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: correspondence@deutscherclub.us

WEB: deutscherclub.us



VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – JULI / JULY 2022

PRESIDENT'S MESSAGE

Dear members, we just wrapped up a very successful Waldfest thanks to great weather and the many volunteers who helped out. As always, your help is greatly appreciated. What a wonderful day it was celebrating Father's Day and the crowning of a new Miss Deutscher Club. Congratulations to Miss Carolina Maxine Kircher, daughter of members Carolyn and Stephen Kircher, for being selected as our 2022 Miss DC! We look forward to Carolina representing the Club over the next year as I am sure she will do a wonderful job. Many thanks to Ginger Juzefyk for representing the DC over the past year. We wish Ginger all the best in her future endeavors. We have an active month coming up in July with two Biergartens featuring BMW and Mercedes Autos and our first ever Family Fun Night on July 16th. Please come out with your children to enjoy water activities, balloon toss, cornhole, and other games! We encourage children to come prepared to get wet and then, after a change of clothes, cozy up under the pavilion with their favorite chair or blanket to enjoy a movie – SING 2 - with some juice, popcorn and light refreshments! Please check the calendar for all details, dates and times of these events. So, as you can see there is something for everyone. The Clubhouse will remain open with our regular hours for July and August so I hope you will take advantage of the many happenings being offered. For those of you who will be traveling over the summer months I wish you an enjoyable and safe journey. I am looking forward to seeing you at the Club!

Sehr geehrte Mitglieder, Wir haben ein sehr erfolgreiches Waldfest hinter uns und sind dankbar für das schöne Wetter, das wir hatten und für die vielen Freiwilligen, die uns den Erfolg gesichert haben – wir danken Ihnen. Es war ein wunderschöner Anlass den Vatertag und die Krönung von Miss Deutscher Club 2022 zu feiern. Wir gratulieren Miss Carolina Maxine Kircher, Tochter von Mitgliedern, Carolyn und Stephen Kircher, zu ihrer Wahl der Miss Deutscher Club 2022! Wir freuen uns auf ihre Auftritte als Vertreterin des Clubs im kommenden Jahr und ich bin mir sicher sie wird diese Aufgabe gut ausführen. Vielen herzlichen Dank an Ginger Juzefyk, Miss Deutscher Club 2021, für ihre Repräsentation im vergangenen Jahr. Wir wünschen ihr alles Gute für die Zukunft. Der Monat Juli ist voll gebucht mit zwei Biergärten wobei jeweils der BMW Club und der Mercedes Club ihre Autos ausstellen werden und dem ersten Familien Vergnügungsabend am 16. Juli. Kommen Sie mit "Kind und Kegel" und genießen Sie mit Ihren Kindern Aktivitäten wie: Wasserspiele, Ballonwurf, Cornhole, und sonstiges! Kinder sollen sich auf eine Wasserschlacht vorbereiten und extra Kleidung mitbringen. Später können die Familien im Pavillon zusammenkommen und eine Filmvorführung von SING 2 sehen. Saft, Popcorn und leichte Erfrischungen werden angeboten! Sie finden Details zu diesen Veranstaltungen im Kalender auf unserer Webseite. Wie Sie sehen können, bieten wir was für Jeden. Das Clubhaus wird im Juli und August die normalen Öffnungszeiten einhalten. Ich hoffe Sie werden die verschiedenen Veranstaltungen besuchen. Denjenigen die über die Sommermonate Urlaub machen wünsche ich eine vergnügungsvolle und sichere Zeit. Ich freue mich auf unser Wiedersehen im Club!

Mit freundlichen Grüßen, Eric Zabel

E-Mail: president@deutscherclub.us

The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

president@deutscherclub.us • Messages to President, Eric Zabel

events@deutscherclub.us • Inquiries: Open events/bands/Club events,
Brian Daly/Michael Alexy, 1st & 2nd VP

manager@deutscherclub.us • Booking parties or meetings •
Ewald Hollinger, Manager

correspondence@deutscherclub.us • General Correspondence

membership@deutscherclub.us • Inquiries: Membership, Dues •
Buzz Sawyer, Membership Secretary,

scholarship@deutscherclub.us • Inquiries: Scholarship - Sigrid Pagano,
Chairperson

trustees@deutscherclub.us • Contact Trustees

webmaster@deutscherclub.us • Website Concerns

PROGRAMM FÜR JULI / JULY PROGRAM 2022

Subject to Change. Please Check our Website and Emails for Updates

Fri 01	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Sat 02	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Sun 03	Frühschoppen	11:00 AM – 7:00 PM
Wed 06	Bar • <i>Bar Food available</i>	3:00 – 11:00 PM
Thu 07	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Thu 07	Entertainment Committee Meeting • <i>Details on Page 4</i>	6:30 PM
Fri 08	Potato Peeling Society • <i>Come join the Fun!</i>	8:00 AM
Fri 08	BMW Biergarten* • <i>Music by Don Bitterlich</i>	5:30 – 10:00 PM
Sat 09	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Sun 10	Frühschoppen	11:00 AM – 7:00 PM
Wed 13	Bar • <i>Bar Food available</i>	3:00 – 11:00 PM
Wed 13	Monthly Membership Meeting • No meeting - Summer Break	
Thu 14	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Fri 15	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Fri 15	Deutscher Stammtisch • <i>Come practice your German</i>	7:30 PM
Sat 16	Members in the Grove • Family Fun Night (<i>Dinner Service is in the Grove / No Take-out Service Available</i>)	5:30 – 9:00 PM
Sun 17	Frühschoppen	11:00 AM – 7:00 PM
Sun 17	Ladies' Division Meeting • No meeting – Summer Break	
Wed 20	Bar • <i>Bar Food available</i>	3:00 – 11:00 PM
Wed 20	Networking Meeting • Tell us about your Business	7:30 PM
Thu 21	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Thu 21	Railroaders Dinner & Video • All Members are Welcome!	6:30 PM
Fri 22	Potato Peeling Society	8:00 AM
Fri 22	Mercedes Biergarten* • <i>Music by Bernie's Orchestra</i>	5:30 – 10:00 PM
Sat 23	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Sun 24	Frühschoppen	11:00 AM – 7:00 PM
Wed 27	Bar • <i>Bar Food available</i>	3:00 – 11:00 PM
Thu 28	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Fri 29	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Sat 30	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Sun 31	Frühschoppen	11:00 AM – 7:00 PM

* indicates event is open to the public

Vorschau August / Preview August 2022

SUBJECT TO CHANGE. PLEASE CHECK OUR WEBSITE & EMAILS FOR UPDATES

Thu 04	Entertainment Committee Meeting	Thu 18	Railroaders Dinner & Video • All Members are Welcome!
Fri 05	Society of Potato Peelers • <i>The fun begins at 8 AM!</i>	Sat 20	Dinner
Sat 06	Country Night* • <i>Music by DJ Scott Tracy</i>	Sun 21	Frühschoppen
Sun 07	Frühschoppen	Sun 21	Ladies' Division Meeting • No meeting – Summer Break
Wed 10	Membership Meeting • <i>Summer Break – No Meeting</i>	Fri 26	Society of Potato Peelers • <i>The fun begins at 8 AM!</i>
Thu 11	DC ASL Screening of CODA • All members are welcome!	Fri 26	American Classics Biergarten • <i>Music by Don Bitterlich & Hot Rod Mike</i>
Fri 12	Texas Hold'em	Sun 28	Frühschoppen
Sat 13	Members in the Grove		
Sun 14	Frühschoppen		

Looking for that Special Gift?

Think DC
Gift Card
- Dinner
for Two

Cards
are available for
purchase at the
Bar.



KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

Our thoughts and prayers for strength and recuperation go out to our member, Robert Schoenemann and to our DC Mixologist, Ellen Rusnak.

We extend our deepest condolences to the family of Marianne Kotzur (Germany), sister of member, Martha Kepes and the family of Julia Morreales, Honorary Miss Deutscher Club 2020.

In case of illness or death of a member, please email correspondence@deutscherclub.us

IN THE NEWS



Happy 100th Birthday to DC member Erna Kantcheff!

Born June 2nd, 1922

Miss Deutscher Club 2022

Miss Carolina Maxine Kircher

Miss Kircher is the daughter of members Stephen & Carolyn Kircher. She was born in Germany and lived there until she was two years old. She currently lives in Westfield with her family, speaks German and is in German Honors III. She will begin her Junior year in High School in September. She is also an active member in the New Jersey State Society - Children of the American Revolution, where she serves as Chaplain.



DC Members Featured in Cranford's Garden Tour of Homes

Congratulations to DC Members Christine and Tage Haun who were featured in Cranford's Garden Tour of Homes on June 11th, 2022

Welcome to the Newest DC Family Member

Members Christine and Tage Haun have another occasion to celebrate – they are newly-minted grandparents! Welcome, their grandson, Tage Alexander Haun born in Oslo, Norway on June 21st, 2022, weighing 7lbs 6oz and measured 20 inches long. (Photo shows Tage Haun, Jr. with his newborn son)



Deutsch für Anfänger / DC Beginners German Class

The Wednesday evening Beginner German Language Class, led by member/instructor, Celia Cambria (front row, 3rd from the left), completed its fall - spring instruction on Wednesday June 15th, 2022. The class celebrated their successful completion of this 10-month language instruction with a party and gathered at the entrance to the DC for a group photograph.



Die Wandergruppe / The Hikers

Members of the DC Wandergruppe / The Hikers posed in front of the Fort Hancock Museum after their hike through Hacklebarney State Park on Sunday, June 12th, 2022.

BIG RAFFLE TICKETS ARE IN -

Tickets are **\$10 each** and are available for purchase from any Vorstand (Executive Board) member. There are 3000 tickets to be sold, with a potential for 3 grand prizes of \$5000 each - if all are sold. The drawing will take place on the night of our Christmas Gala, **Saturday, December 17th, at 9:00 PM** - you do not have to be present to win. If you prefer tickets mailed to you, please submit your payment with a self-addressed stamped envelope to the Club, "Attn: 2022 Big Raffle" and we will be more than happy to send them out. Please support this fundraiser which benefits the Club's efforts in promoting German culture and maintaining the condition of the clubhouse and grounds. *Ken Vogt, Trustee*



PLEASE REMEMBER –

When in the Club ...



VOLUNTEER AT YOUR CLUB AND EARN YOUR 10 HOURS EASILY

1. **Team Captains** are needed for our public Fests and Biergartens



MANY HANDS MAKE LIGHT WORK

2. **Saturday's Band Night** (manning the Admissions table) -sign up on the Bulletin board behind the table and see a trustee for instructions.

3. **Tuesday Crew** (helping with repair projects, cleaning, mowing/leaf blowing, etc. Show up at club at **8AM**) – there is a sign-in book.

4. **Saturday Crew** (outside landscaping, show up at **8AM**) – there is a sign-in book.

5. **Potato Peeling** (making the potato salad for Biergartens & Fests. The Friday before an event, at **8AM**, bring a peeler) – there is a sign-in book.

6. **Work at a Biergarten or Fest** (work 2 ½ hours manning Admissions, 50/50 Raffle Sales, sell pretzels, serve food, grilling, manage parking, work as cashier, sell at the cake table, etc) - Sign-up Genius*

7. **Spring Clean-Up** (clean our clubhouse and get the grove ready for events, show up at **8 AM**) – there is a sign-in book.

8. **Fall Clean-Up** (put away tables, clean outdoor bar and kitchen, leaf and sticky ball removal, show up at **8AM**) -there is a sign-in book.

9. **Entertainment and Decorating Committees** (meet first Thursday of every month at **6:30 PM** in the main dining room) – there is a sign-in book.

10. **Additionally**, if you have a talent or skill, you are willing to donate your time performing, this too can count towards your volunteer hours.

* If you are not receiving the Sign-up Genius messages, please ensure we have

your correct email address by sending it to events@deutscherclub.us. You can also send questions to correspondence@deutscherclub.us

Our club is run by volunteers. We need you to help make the Deutscher Club the best place ever. This is a way to meet life-long friends. We are more than a club. We are family! Willkommen!

MAY WE TAKE YOUR ORDER?

Deutscher Club now has Take-out!

Open to the Public!

Call in your order:

(732) 574-8600

Thursday, Friday,

Saturday

Call in orders as of 3:00 PM (Saturdays as of 2:30 PM) Pick-up orders 4:00

– 7:00 PM • Check the Website at www.deutscherclub.us for the Menu



FOR SALE

DC 85TH ANNIVERSARY PINS • \$5



DC COFFEE MUGS • \$5

See any Vorstand member if you are interested in purchasing.

NOW HIRING: Waiters & Waitresses •

Become a member of the DC Service Team! Interested in applying? Please call Deutscher Club Manager, Ewald Hollinger at (732) 574-8600.

MEMBERSHIP DUES

As of July 1st, the Deutscher Club 2021 Membership Dues are 88% paid.

If you are among the 12% who have not paid yet, please remit your dues along with \$40 late fee. On August 1st, members who have not paid their dues, will be removed from the membership roster and your membership privileges will cease pursuant to the Deutscher Club bylaws.

Your membership dues are a vital source of revenue for YOUR club.

You may mail checks to the club to my attention or drop them off with one of our Board Members or bartenders.

Mail to:

Deutscher Club of Clark attn. Membership Secretary 787 Featherbed Lane Clark, NJ 07066

** Pay your annual dues on-line • Visit the DC website **

I will mail your 2022 membership card to the address on file.

Questions? Please email me at membership@deutscherclub.us

Enjoy your summer!

Buzz Sawyer, Membership Secretary

ENTERTAINMENT COMMITTEE

The Entertainment Committee meets on the **first Thursday of the month, at 6:30 PM**, in the back corner of the dining room (by the piano). Do you have an idea for an event you would like to have at your Club? Do you have suggestions for making events better? Would you like a fun, easy way to perform your volunteer time for the Club? Join us! The **Decorating Sub-committee**, led by Carol Marquardt, works hand-in-hand with us to “dress up” the Club for every special event. They meet, same day and time, with the Entertainment Committee to coordinate requirements for seasonal, holiday, and special events decorating. *Mike Alexy*

SOCIETY OF POTATO PEELERS - UNITE!!

Welcome back to the Season of Potato Peeling! Dust off your peelers and slicers because a meeting of the Society of Potato Peelers will take place on **Friday, July 8th!** New members are always welcome. We are in need of peelers, slicers and mixers to prepare the Potato Salad for our **Biergartens and Fests**. We normally meet on the **Friday of/preceding an event**. Please mark your calendar for **July 8th & 22nd** (Biergartens), and **August 5th** (Country Night). The FUN begins at **8:00 AM**.



VOLUNTEERS: THE SUNSHINE COMMITTEE NEEDS YOU!

Are you interested in contributing your skills and ideas to earn volunteer hours while making the lives of some of our older or home-bound members a little brighter? If so,



please come to the Sunshine Committee meetings. Monthly meetings will be held every second **Friday at 6:30 PM**, September through June. The next meeting is on **September 9th, 2022 at 6:30 PM**.

SKAT GAME

SKAT is a three-handed, trick-taking card game of the Ace-Ten family, devised in 1810 in Altenburg, and it is the national card game of Germany! What – don't know how to play the game? You are invited to join Peter Richter with the rest of the SKAT players who meet **every Wednesday at 8:00 PM** and learn the game.



KNITTING CLUB at the Deutscher Club!

Join a circle of fellow crafters **every Thursday at 3:00PM** and teach, share your tips and tricks, and socialize. No experience is necessary.



HERZLICH WILLKOMMEN to The Garden Committee

Do you enjoy gardening? Do you have knowledge of plants and flowers? The Newly organized garden committee would like your expertise!



Thank you for your donations! Contact Buzz Sawyer at membership@deutscherclub.us or see Kurt Leithner or Barbara Maguire at the club!

Clothing Drive

Clean out your closets of spring and summer children's, women's, and men's clothes and shoes for donation to local battered women's shelters and a men's working poor shelter. **Contact Suzanna Polhamus at correspondence@deutscherclub.us**. All clothes and shoes should be seasonally appropriate, clean, and in very good condition. **PLEASE**, no used undergarments or socks.



DIE FOTOGRAFEN / THE SHUTTERBUGS

Member - Paul Mecca is in search of fellow members who love photography, to start up a Deutscher Club Photography Club.

If you are interested, please email correspondence@deutscherclub.us



SÄNGER CHOR NEWARK WEEEE'RE BAAAACK!

We are back singing on Friday nights at the DC. Come, join us! We have two formal sessions a month (the 1st and 3rd Friday). Formal nights include accompaniment by our Director, Markus Kaitila on piano, singing both German and English standards. The 2nd and 4th Fridays, we will be accompanied by an accordion player and sing beer-drinking songs. You are welcome to join us at **8:00 PM every Friday**. For information see our website at www.saengerchor.net or call Peter Volk at 908-938-9019..



RHEINISCHER SÄNGERBUND

The **Rheinischer Saengerbund** is a Men's Chorus that has been in existence since 1847. They have a very rich history (to include singing at Abraham Lincoln's Funeral) and continue to enjoy their traditions today with their Musical Director, Johanna Teubner-Prussak, a talented and established musician and conductor. The chorus meets at the Deutscher Club **every Thursday at 8:00 PM**. Think you might be interested in becoming a member? Come on by

HIKING NEWS

Leader: Brian Mecca
Contact: Die Wandergruppe

We are a fun-loving group from the Deutscher who enjoy a lovely stroll, or sometimes a little more



adventurous hike once a month on Sunday at 10:00. Join us and bring a friend, we are usually 20 to 30 people and have a great time on or 60-to-90-minute hikes of 3 to 4.5 miles.

We are planning our hikes for the 2nd half of 2022, if you have any suggestions, please share them with me. We will be taking the summer off; no hikes are planned for July & August. We will resume with the September hike on the 11th.

On the day of the Hike, we meet at 9:50 in the parking lot (details to be provided to the email group the week prior – contact me to get added to the email list), and the **hike begins promptly at 10:00am**. If you are running late, please call me so that we can make accommodations for you.

We will be taking the summer off as there are many weekend events at the club, our next hike will be on September 11th in nearby Watchung Reservation. Please let me know if you plan on attending by email at brian.mecca@gmail.com, include your phone # so that we can create a texting group for last minute notifications.

Following the hike, we return to the Club for Frühschoppen. The bar is open, there is usually soup and open face sandwiches, and people bring things to eat as the kitchen is not open. Feel free to bring something. It is a fun time after the hike.

MEMBERS IN THE GROVE

Saturday, July 16, 2022

5:30 – 9:00 PM

Welcome to the DC's 1st family fun night!



Please come out with your children to enjoy water activities, balloon toss, cornhole, and other games! We encourage children to come prepared to get wet and then, after a change of clothes, cozy up under the pavilion with their favorite chair or blanket to enjoy a movie – **SING 2** - with some juice, popcorn and light refreshments!

NETWORKING MEETING

There will be a Deutscher Club Networking meeting on **Wednesday, June 22, 2022, at 7:30 PM**. If you have a business, join us if you would like to make known your

Continued on page 6

Continued from page 5

business to our Deutscher Club Networking Group. Members and guests will have time to talk about their business. There will be a business card and/or a brochure exchange. RSVP to Michael Fleyzor at mfleyzor@gmail.com or cell phone (732) 319-4886. Looking forward to hearing about your business. *Michael Fleyzor*

28. GAUFEST

Sponsored by the Gauverband Nordamerika

Hosted by Edelweiss-Passaic



A four-day convention of Schuhplattler Vereine from all the United States and Canada will be held **July 7-10 at Harrah's Resort & Waterfront Conference Center, Atlantic City, NJ.** This will be an event filled with performances, music, tournaments, vendors and of course, Gemütlichkeit! Questions on reservations and tickets can be sent to 28gaufest2022reg@gmail.com.

You can follow this event on Facebook-28. Gaufest 2022-Atlantic City, on Instagram-Edelweiss-Passaic, and on their website - www.gaufest2022.com

COMING SOON.....

FILM NIGHT AT THE DC

The DC's ASL (American Sign Language) group will be showing the Academy Award's 2021 Best Movie, CODA (children of deaf adults) **in the Pavilion on Thursday, August 11th, 2022, at 7:30 PM.**

LEARN A LANGUAGE – TAKE GERMAN

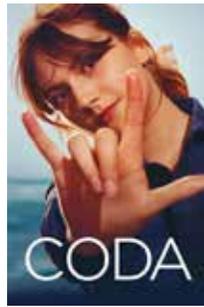
THE GERMAN LANGUAGE SCHOOL OF UNION COUNTY • WINFIELD, NJ

Offers Quality Interactive German Instruction for Pre-K thru 12th Grade and Adults

Saturday Mornings September thru May



Email: info@thegermanschool.org
Website: www.thegermanschool.org



Many members described the film as moving and inspiring and expressed their desire to view it again. The movie is approximately 2 hours in duration. To allow members and their guests time to enjoy dinner first, it was decided to begin the screening at 7:30 pm. Bring your own chairs.

You won't regret seeing CODA!



Join us on Friday, August 12th, to compete in a "Texas HOLD'EM" poker tournament at the Deutscher Club.

Limited Space. \$50 Buy-in (no re-buys allowed). No new hands will be dealt after 11 PM.

A sign-up sheet will be at the bar. Payment is due at the time of sign-up. Registration closes on **August 10th, 2022.** Dress Code: *Casual*

Instructions and table assignments start at **6:30 PM** and the first hand of the tournament will be dealt at **7:00 PM** sharp. The cost is a **\$50 buy-in with no re-buys** allowed. Blinds increase throughout the evening. Table count and payout structure will be determined based on registration numbers. No new hands will be dealt after **11:00 PM.** Tables with remaining players at that time will declare winners based on chip count after the last hand. *Any questions please contact Rebecca Steen at (908) 337-9712 or Brian Daly at (908) 917-3939.*

THE BOOK CLUB

Dear All, Many thanks for your continuing support of our Book Group. Please note that because of dwindling attendance and the diminished covid effect, I no longer plan to organize a zoom meeting. However, I can re-institute them at any time if interest increases or medical safety conditions warrant.

Tentatively (and based on club events), I



plan to hold our next meeting on **Friday September 16 @ 7:30pm.** Location to be determined. I'll advise you further as we get closer to the date. The book we will read is: **Katharina: Deliverance by Margaret Skea.** This is another attempt to move away from WWII books. It is the first in the "Katharina Luther Series" and dramatizes the story of Martin Luther's wife up to the time of their marriage. If we like this book, I will consider reading the sequel, **Katharina: Fortitude** in the future. Here is the Amazon write-up of Katharina: Deliverance:

RUNNER-UP Historical Novel Society New Novel Award 2018

At five Katharina is placed in a convent. At twenty-three she escapes. At twenty-five she marries the most controversial man in Europe. This is her story - of courage, resilience in the face of adversity and a determination to choose her own life.

If you like your historical fiction to be absorbing, authentic, beautifully written and full of warmth and heart, this portrayal of Katharina von Bora, the escaped nun who married Martin Luther, is for you.

I wish you all a fun and healthy summer.

THE GERMAN-AMERICAN STEUBEN PARADE IN NEW YORK CITY

Saturday, September 17th, 2022



This year we celebrate the 65th German-American Steuben Parade in New York City. Established in 1957 with the first Steuben Parade held in Yorkville (known as Germantown), it celebrated German, Austrian, and Swiss-American heritage and culture and has grown into the largest event of its kind in the United States. Today, the parade continues to march up 5th Avenue to 86th Street, led by cadets representing the German Language Club of the West Point Military Academy, founded by General von Steuben himself. The three-hour parade is filled with German groups wearing their traditional costumes, spectacular floats, marching bands, dancers, clubs, and organizations from across the United States, Germany, Switzerland, Austria, and Canada. (www.germanparadenyc.org)

DISPLAY YOUR DC PRIDE in New York City, down 5th Avenue in Blue and White • Traditional attire for members is white shirt/blouse, navy tie (for men), and navy trousers/skirt. Members once again, have the option of marching “in Tracht.” Dirndl & Lederhosen are welcome. As the DC is one of the premier Clubs in New Jersey, it is important that we have a good showing at the parade.

BUS WILL DEPART from the Deutscher Club of Clark, beginning at 7:00 AM for the Mass at St. Patrick’s Cathedral at 9:00 AM and depart after the Mass (10:00 AM) for the Assembly area (68th Street between Madison & Park Avenues) - assembly time is 11:15 AM. A light Breakfast will be served from 6:00 to 7:00 AM. **BUSSES WILL DEPART** from New York to return to the DC following the parade at 4:00 PM, where a light dinner will be served.

ALL FORMER Miss Deutscher Club are invited to join us in the parade in Dirndl and Miss DC sash. We are proud to have you march with us and will reserve a special place for you.

Deutscher Club Steuben Parade Bus Trip Committee

Greetings Fellow Members! Come join us and bring your ideas to the **meeting of the organizing committee on Friday, 19 August 2022, at 7 PM, in the Ratskeller.** Thank-you for your support - *Birgit Maier*

CATERING SERVICE • Let us cater your private events. An extensive catering menu is available on our website or from our own Chef Ewald.

MyDirndl.com
We Will Oktoberfest, Again!
Dirndls, Lederhosen & Much More!
 Celebrating 15 years in Business!

www.MyDirndl.com

Deutscher Club Goes Abroad

TOUR OF THE CHRISTKINDLMARKTS

Nov 25 - Dec 6, 2022 On the fence about joining this tour? Give the gift of travel! For tour details call (800) 438-7672.



Anna Ottendorfer – Publisher and Philanthropist

Anna Sartorius (also known as Anna Behr) Uhl Ottendorfer was born in Wurzburg, Bavaria. With little education, and against her parents’ wishes, Anna came to America and joined an older brother who lived on a farm in Niagara County, NY. Soon she met and married a young printer named Jacob Uhl and moved to New York City. By 1844 they saved enough money to buy the weekly New Yorker Staats-Zeitung on installments. Together, Anna shared in the editorial, business, composing and press work. The newspaper became so popular that it was also distributed in other cities with large German communities. By 1849, the paper was a daily publication. Anna ran the business alone when her husband died in 1852. In 1859, she married Oswald Ottendorfer, a Moravian immigrant who was an editor on the staff at the paper. Together, they expanded the business to include the paper and a publishing enterprise. With the business in capable hands, Anna could now shift her energy to helping others.



In 1875, she founded a nursing home for elderly women of German ancestry in Astoria, Long Island with a \$100,000 donation. Next, Anna founded the Herman Uhl Memorial Fund in honor of her son, who died in 1881. The fund aided in the study of the German language in American schools. Another large donation went to the German Dispensary, which is now Lenox Hill Hospital. She endowed the German Hospital in Newark and provided funds for areas near the Rhine and Weichsel rivers that were flooded in 1882. Upon Anna Ottendorfer’s death in 1884, her husband Oswald Ottendorfer endowed a branch of the New York Public Library and a library at the University of the State of New York. *Barbara Streit*



ZION
LUTHERAN
CHURCH & PRESCHOOL

559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320
www.zionlutheranclark.org • PASTOR NATHAN GREWE

We eagerly invite you to come experience the new life we have been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity to share our faith and our Christian community with you. We are a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving Jesus Christ our Lord and Savior.

Traditional Worship

Sunday School

MODERN LITURGY

WORSHIP SERVICE SCHEDULE

8:00am Service with Communion

9:15am For All Ages

10:30am Service With Communion

Deutsche Ecke

DIE MUTTERSPRACHE

Die erste Sprache eines fast jedem Menschen ist die Muttersprache, die ein Kind versteht und wenig später auch spricht. Man lernt sie ganz ohne Unterricht, von der Familie und Umgebung. Die Erwachsenen sprechen mit dem Kind, lesen ihm Geschichten vor und reden beim Spielen mit ihm. Ebenso lernt es, wenn das Radio oder Fernsehen läuft. Den Ausdruck „Muttersprache“ gibt es fast überall auf der Welt. „Lingua Materna“ heißt es im lateinischen und bedeutet wörtlich „Sprache der Mutter“. Sie wird auch Erstsprache genannt. Auf der ganzen Welt gibt es viele verschiedenen Sprachen und eine jede kann eine Muttersprache sein. Manche Kinder

wachsen mit zwei oder mehr Muttersprachen auf. Zum einen, weil Mutter und Vater nicht aus demselben Land kommen. Zum anderen könnte ein Kindermädchen eine andere Sprache mit sich bringen. Wer älter ist, kann eine neue Sprache nicht mehr wie eine Muttersprache einfach vom Zuhören lernen. Man muß sie aktiv lernen und studieren. Als Erwachsener Auswanderer in ein anderes Land erlernt man eventuell die neue „Fremdsprache“. Oftmals wird bei dieser Situation die Aussprache mit einem Akzent gesprochen, von dem man schnell erkennen kann, daß man kein Eingeborener ist. Wenn man dieses als Kind erlebt, ist es wesentlich leichter die neue Sprache zu lernen. Viele Mitglieder vom Deutscher Club Clark haben diese Lebenserfahrung selbst mitgemacht. Sprechen Sie Deutsch?

THE MOTHER TONGUE

The first language of almost every person is the native language or mother tongue, which a child understands and eventually speaks a little later. One learns to speak without any lessons, from the family and environment. The adults talk to the child, read stories to it, and talk to it while playing.



Likewise, it learns when the radio or television is running. The term "Mother tongue" can be found almost everywhere in the world. In Latin it is called "Lingua Materna" and literally means "language of the mother". It is also called first language. There are many different languages around the world and each one can be a native language. Some children grow up with two or more native languages. On the one hand, because mother and father do not come from the same country. On the other hand, perhaps a live-in babysitter may bring a different language with her. Those who are older can no longer learn a new language from simply by listening to a mother tongue. One must learn and study them actively. As an adult emigrant to another country, you may learn the new "foreign language" eventually. Often, in this situation, the pronunciation is spoken with an accent, which shows that you are not a native. If you are a child, it is much easier to learn the new language. Many members of the Deutscher Club Clark have experienced this life situation themselves. Do you speak German?

Inge Helling

Our CLUB is run by VOLUNTEERS. We need your help to make the Deutscher Club the best place ever.

It's a wonderful way to meet life-long friends!

We are more than a club. We are family! Willkommen!

Memorial Tribute Program Gift in Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

■ OPERATING FUND

Karl Marhoefer *in Memory of* Eliesabeth Martin (nee Marhoefer)

■ BUILDING FUND

Howard and Tina Williams *in Memory of* Joan and Carl Villane Theodore

We thank you for your generosity

Donators Please Note: The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

Deutscher Club of Clark Inc. Memorial Tribute Program ■ Gift in Tribute

Amount Enclosed \$ _____

PLEASE PLACE THIS GIFT IN THE:

Building Fund Cultural Fund Scholarship Fund

In Memory of _____

In Honor of _____

Anniversary Birthday Wedding Other _____

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (*Gifts of \$10 or more*)

Name _____

Address _____

City/State/Zip _____

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name _____

Address _____

City/State/Zip _____

Mail to: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark NJ 07066

OFFICE HOURS BY APPOINTMENT

Evan G. Mast, D.D.S.



Banker Dental Associates

105 ELMORA AVENUE, ELIZABETH, NJ 07202
TELEPHONE: (908)354-1490 ■ FAX: (908)354-6996
website: www.bankerdental.com



732-382-6262

803 Raritan Rd
Clark, NJ

Steven N. Perlmutter
Manager / Funeral Director
NJ Lic. No. 3539

Family Owned, Family Operated, Family Focused
www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

Deutscher Club

OF CLARK, INC.

787 FEATHERBED LANE
CLARK, NEW JERSEY 07066

ADDRESS SERVICES REQUESTED

FIRST CLASS

FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
RAHWAY, NJ
PERMIT NO. 453



Office: 732.574.9400
Direct: 732.499.0300 Ext. 219
Fax: 732.388.4233
www.suesellsnewjersey.com



Mary "Susan" Hofschneider
REALTOR® Associate
Notary Public

112 Westfield Ave., Clark NJ 07066

Schmalz's European Provisions

66 Fadem Rd. Springfield, NJ 07081
Tel: (973) 379-4662

Visit our retail store!

Brats, Franks, Weisswurst,
& more + imported and
hard to find groceries!

Tue-Fri 10AM-3PM Sat 7AM-1PM



Find us online at www.Schmalzs.com

The Schmalz Family - Est. 1972



63 Westfield Avenue
Clark, NJ 07066

732-381-8787 • Fax 732-381-4299

ONE STOP DECORATING SHOP

Large selections of:
Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints



1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314

Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414

www.fredericsjewelers.com



- Comprehensive College Admissions Program
- EVERY Student Works With Our TEAM
- Family Financial Aid Analysis
- Minimize College Costs

Angela V. Fleyzor DC Member
732-381-9685 afleyzor@gmail.com
www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com

BITTE UNTERSTÜTZEN
SIE UNSERE ANZEIGEN-
FIRMEN

PLEASE PATRONIZE OUR
ADVERTISERS



Michael J. Fleyzor, MBA

Income Tax Preparation
Financial Consultant: Family, College, Business
Retirement & Estate Planning

732-319-4886 PO Box 756
732-669-7060 Fax Clark, New Jersey
Mfleyzor@juno.com - Email 07066